

EVANGELISCH-REFORMIERTE GEMEINDE
LOCARNO UND UMGEBUNG

48. Jahresbericht

DES KIRCHENVORSTANDES

ÜBER DAS JAHR

1947

1948

BUCHDRUCKEREI FRATELLI MALÈ - LOCARNO

EVANGELISCH - REFORMIERTE GEMEINDE
LOCARNO UND UMGEBUNG

KIRCHENVORSTAND

Präsident : **J. Schmid-Guyer**, Minusio
Vize-Präsident : **E. Reich**, Locarno
Aktuar : **A. Hübscher**, Pfarrer, Muralto
Kassier : **Fr. Richard**, Minusio
Beisitzer : **J. Blattner**, Ascona
Frau Berta Knöpfler, Minusio
Jak. Knecht, Tapezierermeister, Muralto
G. Rüegg, Ing., Monti

RECHNUNGSREVISOREN :

Conrad Sigg, Muralto
A. Steffen, Muralto

PFARRER :

Alfred Hübscher, Pfarrhaus, Muralto - Tel. 7 45 45
Karl Schenk, Monti » 7 28 22

Postcheck Konto Evangelische Gemeinde Locarno No. XI-899

**Einzahlungsschein für den Jahresbeitrag liegt bei,
den Sie bitte möglichst bald einzahlen wollen.
Herzlichen Dank dafür zum voraus !**

EVANGELISCH - REFORMIERTE GEMEINDE
LOCARNO UND UMGEBUNG

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Mitglieder

auf

Sonntag, den 11. April 1948, vorm. 10 ¹/₂ Uhr

in der Kirche in Muralto

TRAKTANDEN :

1. Protokoll der Generalversammlungen vom 23. März 1947 und 25. November 1947.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisionsberichtes.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Kirchenvorstandes.
4. Eventuelles.

Der Kirchenvorstand

EVANGELISCH-REFORMIERTE GEMEINDE
LOCARNO UND UMGEBUNG

48. Jahresbericht

DES KIRCHENVORSTANDES

ÜBER DAS JAHR

1947

1948

BUCHDRUCKEREI FRATELLI MALÈ - LOCARNO

48. Jahresbericht

des Kirchenvorstandes über das Jahr 1947

Liebe Mitglieder und Glaubensgenossen,

In unserer letzten ordentlichen Generalversammlung vom 23. März 1947 wurden im Rahmen der statutarischen Geschäfte die Jahresrechnung pro 1946 gutgeheissen und der Kirchenvorstand für eine weitere ordentliche Amtszeit von zwei Jahren bestätigt. Nachstehend erstatten wir Ihnen unsern Bericht über das Gemeindejahr 1947.

Mitgliederbewegung.

Leider stehen den Neueintritten von 43 Mitgliedern 37 Austritte gegenüber und zwar verloren wir infolge Abreise 29, durch Hinschied 3 und Austritt 5 Mitglieder, sodass sich der Mitgliederbestand per Ende 1947 auf 525 gegenüber 519 Ende 1946 stellt.

Die einzelnen Gemeindeteile weisen folgende eingeschriebene Mitglieder aus :

Locarno	75
Muralto	93
Minusio	96
Monti	37
Orselina	55
Brione	10
Ascona	74
Ronco	13
Brissago	11
Solduno, Losone, Arcegno	11
Pedemonte	14
Tenero-Gordola, Cugnasco, Quartino, Magadino, Vira	23
Auswärtige	13

Total der Mitglieder 525

Gemeindehaushalt.

Das Jahr 1947 stand erstmals unter der neuen Regelung mit unserm Hilfsverein in Basel, wonach unsere Gemeinde für die Besoldung unserer Pfarrer selbst aufzukommen hat, wogegen « Basel » uns daran einen Hilfsbeitrag von Fr. 3,000.— entrichtete. Aus dem nachstehenden Kassabericht mit Bilanzaufstellung unseres langjährigen, treuen Kassiers Herrn Richard, geht hervor, dass unsere Vermögensrechnung pro 1947 leider mit einem Rückschlag von rund Fr. 5,400.— abschliesst. Bei den Einnahmen weisen die Kirchenopfer eine Zunahme von Fr. 200.— und die Mitgliederbeiträge mit Fr. 12745 eine erfreuliche Erhöhung um Fr. 2550 gegenüber dem Vorjahr aus. Dagegen hatten wir durch das neue Abkommen mit unserm Hilfsverein grössere Lasten als bisher für die Besoldung unseres Gemeindepfarrers auf uns zu nehmen. Zudem konnte endlich ab 1. Juli 1947 die Besoldung für Herrn Pfarrer Hübscher den Teuerungsnormen angepasst werden, währenddem die Gehaltsregelung für das Hilfspfarramt noch als ungenügend bezeichnet und daher auch hier eine entsprechende Verbesserung angestrebt werden muss. Die Entschädigungen an Organist und Sigrüst der Kirche in Muralto sind ab 1947 entsprechend der Teuerung und des Arbeitsaufwandes angemessen erhöht worden. Eine aussergewöhnliche Auslage brachte uns sodann die notwendig gewordene Neubedachung unseres Pfarrhauses in Muralto im Kostenbetrag von Fr. 3,300.— wozu weitere Fr. 850.— für Reparaturen an Kirche und Pfarrhaus aufgewendet werden mussten.

Zu den eingegangenen Kirchenopfern ist zu erwähnen, dass sich der Gesamtbetrag von Fr. 7,173.— wie folgt zusammensetzt :

Muralto	Fr. 3,340.—
Monti	» 3,300.—
Ascona	» 412.—
Losone	» 27.—
Brissago	» 89.—
Ronco	» 4.—

Hervorzuheben ist hier, dass der Sprengel Monti-Orselina ausser dem vorstehenden sehr erfreulichen Kirchenopfer noch Fr. 2000 als Ertrag des Erntedankfestes in Monti an unsere Gemeindegasse ablieferte und zudem verschiedene Auslagen betreffend Kapellendienst etc. selbst bestritt. Für diese ausserordentlichen Leistungen unserer Filiale Monti-Orselina verdienen unsere dortigen Gemeindeglieder besondern Dank.

Die im Herbst durchgeführte Werbeaktion zur Erhöhung der Jahresbeiträge kommt in der bereits erwähnten Zunahme der Mitgliederbeiträge zum Ausdruck. Allen denjenigen, die dem Appell des Vorstandes Folge gegeben haben, danken wir herzlich für ihr Verständnis. Andererseits laden wir diejenigen Mitglieder, die auf das bezügliche Zirkular des Kirchenvorstandes noch nicht reagiert haben, zu einer Beitragserhöhung für das laufende Jahr ein, soweit ihnen dies möglich ist, da wir durch die vermehrten Lasten unseres Gemeindehaushalts weiterhin nach einer Verbesserung unserer Einnahmen trachten müssen.

Pfarramt.

Unsere Gemeindepfarrer und unser Hilfspfarramt hatten auch im vergangenen Jahr in unserer weitverzweigten Gemeinde mit ihren verschiedenen Aussenstationen in Predigt, Seelsorge, Religionsunterricht, Krankenbesuche, sowie ungezählten andern kleinen und grossen Pflichten ein reiches Mass an Arbeit zu erfüllen. An Amtshandlungen wurden vollzogen :

Taufen:	Konfirmation:	Kirchl. Trauung:	Kirchliche Bestattung:
Knaben 21	Söhne 9	Evang. Konfession 15	23 männliche
Mädchen 17	Töchter 7	Gemischter Konfession 5	15 weibliche
Total	<u>38</u>	<u>16</u>	<u>38</u>

Für alles hingebende Wirken unserer beiden Herren Pfarrer sprechen wir ihnen an dieser Stelle unsern herzlichsten Dank aus.

Das Berichtsjahr stand im Zeichen eines Wechsels in unserm Hilfspfarramt. Leider sah sich Herr Pfarrer E. Pallioppi veranlasst, auf den Herbst 1947 aus seinem Amt bei uns auszuscheiden, indem er einem Rufe seines Heimatkantons folgte, um in seiner engern Heimat, dem Engadin, ein selbstständiges Pfarramt zu übernehmen. Seine Abschiedspredigt hielt er in der Kirche Muralto am 14. und in der Kapelle Monti am 28. September. In seiner letzten Predigt in Monti wirkte der Kirchenchor mit. Der Kirchgemeindepräsident, sowie Herr Jng. Rüegg als Präsident des Gemeindevereins Monti-Orselina richteten bei diesem Anlass herzliche Worte des Dankes verbunden mit den besten Segenswünschen an den Scheidenden. Auch hier sprechen wir Herrn Pfarrer Pallioppi, sowie seiner verehrten Gattin den herzlichen Dank aus für ihr treues Wirken in unserer Gemeinde, mit dem wiederholten Wunsch, dass Herr Pfarrer Pallioppi auch in seinem neuen Arbeitsfeld seine Tätigkeit im Segen Gottes ausüben könne.

Der Kirchenvorstand hat sich in Verbindung mit unserm Hilfsverein Basel, sowie in enger Fühlungnahme mit dem Vorstand des Gemeindevereins Monti-Orselina intensiv mit der Wiederbesetzung der Pfarrstelle Monti befasst. Nach vielen Abklärungen und Beratungen kamen die beiden Vorstände von Locarno und Monti überein, Herrn Missionar Karl Schenk von Thun, der uns sowohl von unserm Hilfsverein als auch von der Leitung des Basler Missionshauses als vorzüglich ausgewiesen, empfohlen wurde, der Gemeinde zur Wahl vorzuschlagen. In je einer Probepredigt in Monti, Muralto und Ascona wurde Herr Missionar Schenk unsern Kirchgenossen vorgestellt. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. November 1947, die von 51 Mitgliedern besucht war, wurde dann auch Herr Missionar Schenk in ehrenvoller Wahl als Hilfspfarrer unserer Gemeinde mit Sitz in Monti berufen. Seine feierliche Amtseinssetzung erfolgte am 7. Dezember 1947 in der Kirche in Muralto durch den Präsidenten des prot. kirchlichen Hilfsverein

Herrn Prof. D. Ernst Staehelin, Basel. Sowohl dessen Einführungspredigt, als auch die Antrittspredigt von Herrn Pfarrer Schenk und die Feier der Amtseinssetzung, bei der auch der Kirchenchor mitwirkte, hinterliessen bei der Gemeinde einen tiefen Eindruck. Wir heissen Herrn und Frau Pfarrer Schenk auch an dieser Stelle recht herzlich willkommen in unserer Gemeinde und wünschen ihnen ein segensreiches Wirken bei uns. In diesem Zusammenhang sei noch erwähnt, dass uns der Vorstand des Hilfsvereins Basel anlässlich der Wahl von Herrn Missionar Schenk angesichts unserer prekären Finanzlage ausser der ordentlichen Unterstützung von Fr. 3000 vorläufig für dieses Jahr eine zusätzliche Hilfe von weitem Fr. 4,000.— zugesichert hat. Für alle uns von unserm Patronatsverein Basel stets wieder erwiesene moralische und finanzielle Unterstützung danken wir ihm aufs wärmste.

Leider musste unser Gemeindepfarrer Herr Pfr. Hübscher wegen neuerlicher Erkrankung seine Amtstätigkeit von Anfang November 1947 bis Beginn des Monats März 1948 aussetzen, sodass nach dem Wegzug von Herrn Pfr. Pallioppi unsere Gemeinde bis zum Amtsantritt von Herrn Pfarrer Schenk verwaist war. In Herrn Prediger Rybar, Monti fanden wir glücklicherweise einen treuen und hingebenden Pfarrverweser für Predigt, Unterricht und Seelsorge. Auch stellten sich einige Herren Pfarrer vom Erholungsheim Casa Locarno für Predigten in Muralto und Monti bereitwillig zur Verfügung. Sowohl diesen Pfarrherren und namentlich aber Herrn Prediger Rybar danken wir recht herzlich für die unserer Gemeinde erwiesenen guten Dienste. Unserm verehrten Herrn Pfarrer Hübscher wünschen wir von Herzen eine völlige Wiederherstellung seiner Gesundheit.

Kapelle Monti.

Als recht erfreuliche Tatsache darf auch in unserm Bericht festgehalten werden, dass der Besuch der sonntäglichen Gottesdienste in Monti so zahlreich ist, dass die nur 100 bis

110 Plätze zählende Kapelle fast das ganze Jahr hindurch Sonntag für Sonntag voll besetzt ist. Während den Saisonmonaten finden leider lange nicht alle Predigtbesucher Platz. Dies gab uns Veranlassung, in den Frühjahrs- und Herbstmonaten am Sonntag vormittag durch den gleichen Pfarrer zwei Gottesdienste nacheinander in der Kapelle abzuhalten. Trotzdem müssen aber an manchen Sonntagen viele Predigtbesucher ausserhalb der Kapelle Platz nehmen oder bei ungünstiger Witterung wieder nach Hause zurückkehren, ohne am Gottesdienst teilnehmen zu können. Die Vorstände von Monti und Locarno haben sich daher verschiedentlich mit der Frage einer Vergrösserung der Kapelle befasst. Da unsere Gemeinde aber nur Mieterin dieser dem Diakonieverein Rüslikon gehörenden Kapelle ist, wurde die Möglichkeit eines eventuellen Erwerbes der gesamten Kapellenliegenschaft samt dem dazugehörenden Wohnhaus, das als Pfarrhaus umgestaltet werden könnte, mit dem Diakonieverein besprochen. Bis jetzt sind jedoch die Verhandlungen nur bis zu einer unverbindlichen Fühlungnahme gediehen.

Durch geeignete Werbetätigkeit hat der rührige Gemeindeverein Monti-Orselina bereits einen Baufond von bis heute Fr. 3400 zusammengebracht, zu dem auch wohlgesinnte auswärtige Freunde beigesteuert haben. Allen Gebern dieser Spenden danken wir von Herzen. Selbstverständlich reichen die bis jetzt gesammelten Mittel bei weitem nicht für einen Ankauf oder eine Vergrösserung der Kapelle. Da beides aber dringend notwendig ist, wollen wir die begonnenen Anstrengungen fortsetzen. Wir zählen dabei auch auf die Mithilfe des Diasporaverbandes Zentralschweiz-Tessin, bei dem wir das Gesuch um Erhältlichmachung der nächsten Verbandskollekte gestellt haben. Wir hoffen, dass diesem Gesuche angesichts der wirklichen Notwendigkeit mehr Raum für die Gottesdienstbesucher zu schaffen, entsprechen werde. Der Baufond Monti sei auch allen unsern Kirchgenossen für allfällige freiwillige Zuweisungen bestens ans Herz gelegt.

Diasporaverband der Zentralschweiz und des Kantons Tessin.

Nach einem Unterbruch von 19 Jahren wurde am 4. und 5. Juni 1947 wieder einmal die Jahresversammlung der Abgeordneten des Diasporaverbandes in Locarno abgehalten. Als Auftakt dieser in allen Teilen gut verlaufenen, schönen Tagung fand im grossen historischen Saal der Società Elettrica in Locarno ein Familienabend statt, an welchem sich zahlreiche Mitglieder unserer Gemeinde mit den gegen 100 auswärtigen Gästen zusammenfanden. Im Mittelpunkt des Abends stand ein von den vereinigten Kirchenchören Belinzona-Locarno dargebotenes Konzert alter, evangelischer Kirchenmusik, das bei den Zuhörern einen nachhaltigen Eindruck hinterliess. Den beiden eng befreundeten Chören sei für ihre Darbietungen auch hier unser bester Dank ausgesprochen. In einem sympathischen Grusswort des Verbandspräsidenten, Herrn O. Egloff, Luzern vermittelte dieser einen interessanten Einblick in die Tätigkeit und die Organisation unseres Diasporaverbandes. Unser Gemeindepräsident, Herr J. Schmid gab in seiner Begrüssungsansprache den Delegierten und Gästen einen gedrängten Ueberblick über die Geschichte Locarno's, sowie die Reformationsbewegung vor 400 Jahren in Locarno und die Entwicklung der Evangelischen Gemeinden im Tessin seit den 80 er Jahren des verflorbenen Jahrhunderts. Auch ein von Herrn Pfarrer Hübscher verfasstes Spiel von der historischen bis zur heutigen Evangelischen Gemeinde Locarno, das von einer grössern Jugendgruppe vorgeführt wurde, fand dankbare Zuhörer.

Schlusswort.

Am Schlusse unserer Berichterstattung dankt der Kirchenvorstand allen Personen oder Organisationen, die in irgend einer Weise zum Gedeihen unserer Gemeinde beigetragen haben recht herzlich. Auch richtet der Berichter-

statter ein Wort des besondern Dankes an seine Vorstandskollegen für alle während des Jahres geleistete Mithilfe.

Der grösste Dank aber gebührt dem Herrn der Kirche, Jesus Christus, für seine gnädige und gütige Führung, auf den wir als christliche Gemeinde mehr noch als bisher vertrauen wollen. Lasset uns auch für ihn und sein Reich wirken so lange es noch Tag ist, damit wir als lebendige Gemeinde zu einem Zeugnis und Licht für diese dunkle Welt werden können!

Möge so der nachstehende Liedvers aus unserm Gesangbuch auch für unsere Gemeinde zutreffen:

Jesus Christus ist der Eine
Der gegründet die Gemeine
Die ihn ehrt als treues Haupt.
Er hat sie mit Blut erkaufet
Mit dem Geiste sie getaufet
Und sie lebet weil sie glaubt.

(Ph. F. Hiller, 1699-1769)

Der Kirchenvorstand bittet die Gemeindeglieder möglichst zahlreich an unserer Generalversammlung vom 11. April 1947 vormittags 10 1/2 Uhr in unserer Kirche in Muralto teilzunehmen und er entbietet allen Kirchgenossen glaubensbrüderliche Grüsse.

Locarno-Muralto, den 12. März 1948.

Namens des Kirchenvorstandes
der Berichterstatter:

J. SCHMID - GUYER, Präsident.

Jahresrechnung und Mitgliederverzeichnis

Kassarechnung

Einnahmen.

Kassabestand am 31. Dezember 1946	16.05
Postcheckguthaben am 31. Dezember 1946	1634.66
Kirchenopfer	7173.70
Mitgliederbeiträge	12745.—
Freiwillige Beiträge	1717.20
Extrabeitrag Kirchenverein Monti/Orselina	2000.65
Amtshandlungen	974.50
Zinsen auf Sparhefte & Postcheck	54.15
Rückbezüge auf Bankguthaben	6900.—
Beitrag des Prot. kirchl. Hilfsvereins Basel	3000.—
Einzahlungen z. G. der Nachkriegshilfe für die Kirchen des Auslandes	1212.—
Total : Fr.	<u>37.427.91</u>

pro 1947

Ausgaben.

Besoldungen :	Fr. 20257.20 davon
Gehälter, Teuerungs- & Heizungszulagen	14909.50
an beide Hr. Pfarrer	
Gehälter an Hr. Organist & Siegrist	2352.—
Vertretungen für Predigten & Amtshandlungen	863.50
Lohnausgleichskasse 4 0/0	807.20
Pfarrwohnung in Monti, 1. Jan. bis 30. Sept.	1325.—
Unkosten :	Fr. 6621.60 davon
Unterhalt der Liegenschaften	107.75
Wasser, Elektrizität, Heizung	540.90
Steuern, Versicherungen, Gebühren	1118.—
Druksachen, Spesenrechnungen, Porti	3309.40
Miete des Unterrichtslokales & Stühle	290.—
Predigtlokal in Ascona	71.—
Diverses	1184.55
Reparaturen	4150.55
Kapellenmiete in Monti	500.—
Subventionen & Beiträge	1490.—
Evangelisches Gemeindeblatt	42.60
Nachkriegshilfe f. d. Kirchen des Auslandes	651.40
Bankeinlagen	52.50
Kassabestand am 31. Dezember 1947	285.63
Postcheckguthaben am 31. Dezember 1947	3376.43
Total : Fr.	<u>37.427.91</u>

Bilanz per 31. Dezember 1947

AKTIVEN

Immobilien (Kirche, Pfarrhaus, Orgel)	Fr.	80.000.—
Mobilien	»	1.—
Bankguthaben :		
1 Depotheft No. 2936 Schweiz. Volksbank, Locarno	»	277.85
1 Depotheft No. 3208 Schweiz. Volksbank, Locarno	»	166.05
1 Sparheft No. 92657 Banca d. Stato Ct. Ti- cino, Locarno	»	253.40
Kassasaldo am 31. Dezember 1947	»	285.63
Postcheckguthaben am 31. Dezember 1947	»	3.376.43
		<hr/>
Total :	Fr.	84.360.36

PASSIVEN

Ablieferungsquote an die Nachkriegshilfe f. d. Kirchen im Ausland	Fr.	560.60
Aktivsaldo am 31. Dezember 1947	»	83.799.76
		<hr/>
Total :	Fr.	84.360.36
		<hr/>
Aktivsaldo am 31. Dezember 1946	Fr.	89.196.51
Aktivsaldo am 31. Dezember 1947	»	83.799.76
		<hr/>
Vermögensverminderung pro 1947	Fr.	5.396.75
		<hr/>

Revisionsbericht

Die unterzeichneten Revisoren haben die Jahresrechnung der Evang. Kirchgemeinde von Locarno & Umgebung pro 1947 in allen Teilen geprüft & richtig befunden.

Vergleiche, sowohl der Einnahmen- als der Ausgabenbelege mit den entsprechenden Verbuchungen ergaben Uebereinstimmung.

Postcheck- & Bankkontos wurden ebenfalls nachgeprüft. Wir beantragen der Generalversammlung, unserm Kassier Decharge zu erteilen & ihm den verdienten Dank für seine grosse uneigenützige Arbeit & Zeitaufopferung auszusprechen.

Minusio, den 8. März 1948.

DIE REVISOREN :

C. Sigg

Alb. Steffen

Mitgliederliste pro 1947

LOCARNO

Asper Eugen, Pension Villa Elena
Aus der Au Frau, Biancheria Novità
Baerfuss-Schweizer Herbert, Via d'Alberti
Banfi-Aeppli Frau Frieda, Campagna
Berger J. Gärtner, Casa Mantegazza
Biedermann Amalie, Campagna
Bölt-Haegler, Malermeister
Brunner-Riis Frau Annie, Piazza grande
Brunschwylter Frau Anny, Via Rinaldo Simmen
Calonder Frau C., Villa Bellavista
Claus Frieda, Diakonissenheim
Diakonissenheim Locarno
Disler Guido, Dr. med. dent.
Fiechter Fr., Molkerei
Freudiger Werner, Piazza Muraccio
Gasser Walter, Bäckerei, Via Borghese
Göhrs Amélie Clotilde, Vicolo Cappuccini 1
Greppin Frau Dr., Via Cappuccini
Haegler-Schmidt Frau, Cedro in Selva
Hafen-Tschanz Frau Gertrud, Piazza grande
Hildebrand W., Via del Teatro
Jarretout Paul, Casa Sangalli
Iseli Ernst, Privat, Via Ciseri
Kessler Frau Lina, Piazza Muraccio
Kessler Fr. Lina, Piazza Muraccio
Klein-Glärner H., Drogerie, Via Ramogna
Kemper Frau, Pension Villa Ingeborg
Kühner H., Nouveautés, Via Ramogna
Küng Frau, Wäscherei/Glättere
Künzi-Maurer, Caffé-Confiserie
Knoch-Fiedler Frau, Via ai Monti
Leuenberger-Aumann, Metzgerei, Via Ramogna
Manzati Frau Ortensia, Via ai Monti
Maurer Frau, Tabacchi

Meyer-Stapfer E., Via Stef. Franscini
Meister Alfred, Architekt, Via Orelli
Müller-Hofer Frau, Via ai Monti
Müller-Pfersich G., Via del Teatro
Nicolet-Ahlmann, Tenuta del Piano, (Loc./Tenero)
Pedrazzini-Aegerter Frau Rosa, Casa Marazza
Perucchini-Haegler Frau Emma, Via Simona
Pfersich-Merki Lorenz, Via del Teatro
Pioda-Gross Frau Anna, Via ai Monti 6
Reich-Aebli Em., Pension Daheim
Roveroni Fritz, Officina elettro-meccanica
Ruprecht-Mathys Paul, Locarno Nuova
Sandmeier E. Direktor, Via Bramantino
Sauter-Strassburger A., Piazza grande
Schaefle Anita, Casa della lana
Scherler G., Stallone
Schönenberger W., Bäckerei-Confiserie
Schrämli-Hugli Frau Hanny, Hotel Metropol
Scherz Otto, Orefic./Orolog., Piazza grande
Senn R. Frl., Casa Avv. Zanolini
Simmen Oskar, Via del Teatro
Simon Pierre, Villa Meridiana
Staub Carl Georg, Dipl. Ingr., Via del Teatro
Steinemann E., Photohaus, Via Ramogna
Steiner Ernst, Schneiderei, Via Trevani
Stocker E., Taxameter, Via Rusca
Störi Frl. Margrit, Papeterie, Via Ramogna
Suter-Baumann A., Betriebschef F.R.T., Campagna
Tschanz Frl. Frieda, Comestibili
Tschanz Frl. Margrit, Pedicure
Toberer-Gut Frau, S. Carlo
Warmbrodt-Straub Charles, Via Tazzino
Weibel Adolf, Via Bramantino
Widler-Huber Hans, Villa Bellavista
Wiedmer-Zogg W., Piazzetta Morettini
Wiegand Joh., Via Rovedo
Wolfensberger H., Bäckerei/Confiserie, Via Ramogna
Zannini-Weller Frau, Via Ciseri 10
Zbinden Bertha, Via Cappuccini 12
Zemanek M. & E., Via Seraf. Balestra
Zimmermann-De Simoni J., Piazza S. Antonio

MURALTO

Aeschbach Frau, Villa Bellavista
Altmann-Leuzinger Friedolin, Via Sempione 6
Baumli A. K., Hotel-Pension Palmiera
Beutler-Leutwyler K., Via Franscini 1
Bloch Walter, Via S. Gottardo 27
Bodmer Frau, Casa Trianon
Bohny Fr. Amalie, Villa Bellavista
Bohny Max, Villa Bellavista
Brocher H. Frau, Via del sole 13
Busslinger-Glor J.
Châtelain Marcell, Via S. Gottardo 36
Chopard C., Via Dr. Buetti
Corray M., Via del sole 11
Dürig-Wehrli Frau, Casa Molinari
Faller Frau Rosa, Casa Zuppinger
Fanchini-Künzli, Gärtnerei
Fischer-Armbuster E., Via del sole 27
Fritz Frau, Casa Losa
Frösch Ernst, Malermeister
Francke Frau Seline, Casa nella curva
Gagg-Neuweiler M. Frau, Via S. Carlo
Garbani-Nerini, Lungo lago G. Motta
Gassmann Fr., Pension Gassmann
Gerber-Stohler Peter, Hôtel Terminus
Giometti-Lengacher Frau, Via S. Biagio
Good-Lüthy, Hôtel Moro
Graf-Ryser J. H., Viale Verbano
Graber Samuel, Clinica S. Agnese
Grossmann-Hottinger E.
Guinand Louis
Haas Frau, Casa Pablo
Haas-Scheurer Peter, Villa Eden
Heimgartner-Weber Frau, Mercerie
Herrmann E. Frau, Hôtel Quisisana
Herting-Lang L. & E., Via Franscini 2
Höhn Gottlieb, Via del sole 5
Höpfner L. R., Villa Palace
Jetter Louis, Villa Alta
Keller-Triebelhorn E., Via Orselina
Knecht Jakob, Tapeziergeschäft, Piazza Staz.
Knecht Fritz, La Maisonette
Knöfe-Zeller P. Frau

Kaspar J., Casa Diana
Keller Geschwister, Casa Scazziga
Krähenbühl, Casa Biaggini
Leipheimer Paul, Villa Franconia, V. Nessi
Lutz Walter, Bäckerei, Via S. Gottardo
Meier Alfred, Villa Elisabeth
Meier-Calisto, Villa Myosotis
Meier-Steiger Frau, Via Balli 14
Meyer-Daulte E., Direktor, Villa Selva
Minder Frau Mina, Via Ticino 14
Mischler Fr. Rosa, Villa Palace
Mumentaler Frau, Via Franscini
Ochsenbein Frau Dr., Via S. Gottardo 6
Oechslin-Tosi Eduard, Casa Pax
Plattner & Beck Frauen, Hotel-Pension Splendid
Pozzi Frau Giuseppina, Via Rivapiana
Ragaz B. Fr., Parkhôtel
Reber-Schiegg P., Hôtel Reber au Lac
Reber-Wahl Frau Lysi, Villa al Cedro
Ritter Frau, Casa Scazziga
Römpler Georg, Via del sole
Rüedi Fr. Maria, Via dei fiori
Sandoz A., Via dei fiori
Schaefer Frau, Windegg
Schällibaum M., Hôtel Quisisana
Schäppi Carl, Gärtnerei
Schäppi Frau Lina
Scheidegger Oskar, elektr. Installationen
Schenk Chr., Colonialwaren
Schneider Robert, Via Orselina
Sigg-Tobler C., Hôtel Camelia
Soder-Lenz Frau Anna, Via S. Gottardo 27
Steck, Photohaus, Via Stazione
Stengel H., Via S. Gottardo 21
Strässle-Bieri Erwin, Villa Ramogna
Streuli-Kamm Karl, Villa Palace
Suter-Zürcher Dr. Hugo
Torriani Frau Blanche, Via Canovacce 11
Trachsler Fr. Martha, Villa Sorriso
Treichler Frau Anna, Via S. Gottardo 36
Treppe Fr. Eva, Lehrerin
Tschan Frau S., Via Collegiata 3
Vogt Richard, Villa Favorita
Wanner Fr., Via S. Carlo

Wehrli Fr. Rosa, Via dei fiori
 Wehrli G. Kupferschmid, Via S. Carlo
 Wirth Hans, Villa Fioretti
 Wohlgemuth Alfred, Via del sole
 Zanetti Maria, Casa Zuppinger
 Zerkovitz Frau Lina, Via S. Carlo 13
 Zingrich Adolf, Tapezierwerkstätte, V. S. Gottardo
 Zuppinger E., Kunstmaler

MINUSIO

Accola Fr. Caty, Villa Miranda
 Amstein-Wirth, Strada Cantonale
 Bachmann Ernst, Seeschlössli
 Bertulazzi Frau A., Rivapiana
 Biberstein-Hegi Frau
 Branger Fr. D., Casa Bianca
 Brechbühler E., Gärtner
 Büchi Geschwister Elsa & Ernst, Casa Cadlolo
 Burren-Schilt E., mec. dent., Villa Clara
 Demierre Ch., Zahnarzt, La Ticinella
 Dick Frau Lina, Strada Cant.
 Dick-Eichenberger René, Casa Mirabella
 Dick-Trüssel Heinz, Strada Cant.
 Dörflinger Ludwig
 Faul Andrea, Privat
 Fischer Ferd., Architekt, Rivapiana
 Fischer Luise, Lehrerin, Ronchitt
 Fischer-Schmid G., Ronchitt
 Frey-Graf K.
 Furrer Adolf, Oberstbrig. S. Barbara
 Gallmann-Trudel E.
 Gantenbein-Christen Hans
 Gass Jakob
 Gerber-Behrens Frau Leonore, La Casetta
 Germeroth Frau Else, Casa De Donatis
 Gilomen-Bitterli, Pension Buenos-Aires
 Gredig Ursula, Navegna
 Grob-Ehrismann H., Mappo
 Guggisberg Frau, alla vigna
 Haas-Blaser Rob., Villa Ingomar
 Hählen Ernst, Casa De Donatis

Haldimann August, Quart. Borengo
 Hänni Irma, Casa S. Barbara
 Huber-Brack R. Familie, Villa Nigella
 Jaccard-Aubert, Krankenschwester, La Gitaz
 Jansen-Jäger K., Villa Clara
 Kähr Friedr., Gärtnerei
 Kägi Hermann, Villa Rialta
 Kern Familie E. & G., alle vigne
 Knöpfler Frau Bertha, Via S. Gottardo
 Koger J., Organist
 Kurzen Ernst, Villa Lucia
 Kürsteiner Robert, el Retiro
 Lüscher Geschwister
 Lüscher Rudolf, Via alle vigne
 Mangold Jean
 Manni-Merz Frau Elisa, Casa Erika
 Märki-Rossi, Mappo
 Mauderli-Roos Frau Elsa, Via Solaria
 Meier Fr. Paula, Casa Loreley
 Meier Eduard, Casa Florida
 Merian Ludwig, Villa S. Michele
 Michel Erika, Casa Sonlerta
 Morf Frau Clara, al Sorriso
 Moser-von Rohr Joh., Villa Spes
 Mötteli Robert, Redaktor, Casa Loreley
 Nadig Albert, Dr. med., Hôtel Esplanade
 Palmengreen Frau
 Perrenoud-Amrein Frau Berthy, Kinderheim
 Peter-Kuhn Frau Alice, Palazzo Postale
 Plaschy Leo, Rist. Voce nel deserto
 Polier Emil, Villa Clematis
 Rentsch, Villa Frisco
 Richard Fritz, Villa Clara
 Richard-Iller Walter, Villa Clara
 Rieter S., Villa Suva
 Ritz-Kummer Frau, Casa Bernardi
 Rüschi Walter, Dr. phil., Villa Losanna
 Rychner E. Fr., Rivapiana
 Sargenti-Schellenberg Frau R.
 Schellenberg-Weber Frau H., Villa Chiesa
 Scheurer Fr. Hanny
 Scheurer Rudolf, Casa Giacometti
 Scheuing--Dütsch Fritz, Villa Tolmina
 Schlatter-Haas Frau, Casa il Nido

Schmid-Guyer J., Bankdirektor, Nostro Sogno
 Schmid-Guyer Frau Lilly, Nostro Sogno
 Schmid-Kägi, al Lago
 Schnurrenberger Gottfried, Villa Lucia
 Schumacher-Brack Karl, Via Navegna
 Sommerhalder S. Frau, Casa Knöpfler
 Speich Geschwister, Sonnhalde
 Steinrisser Eduard, Oberst, Villa Albanova
 Thommen-Strübin Frau, Villa Miranda
 Uehlinger-Gobbi Max, Bildhauser
 Vetterli Ernst, Kaufmann
 Vetterli Frau Bertha
 Vögeli W. Frau, Casa Florida
 Vogel-Keller Frau, Villa Rialta
 Wälti G., Spenglermeister
 Wehrli Wilh., Forstinspektor, Villa La Musa
 Widmer Frau, Villa Viola
 Zaugg Hermann, Mappo
 Zier H. Sigrid Fr., Villa Carmen
 Zingg Johanna Fr., Casa Lucciola
 Zoelly Alfred, Direktor, Via S. Gottardo

MONTI

Biedermann G., Locnobis
 Bizzini-Schoder Frau M., Villa Levante
 Bodmer H., Dr. med., Villa Waldheim
 Brüchsel-Bauert Karl, Via ai Monti
 Bürki Fr. Frieda, La Pergola
 Coltorti Frau Alice
 Erbsmehl-Althaus, Sonnmatt
 Ferricoli-Gehring, Gärtnerei, Belmonte
 Herren Martha, Schwester, Villa Maria
 Hess Ernst, Nostro Sogno
 Hoppeler-Bonzanigo, Dr. med.
 Hossmann-Wyss F., Casa L. Pedrazzini
 Ingold-Klaus Frau, Sonnmatt
 Jacky Ernst Dr.
 Jüstrich U. Schwester, Châlet Pens. Iris
 Keller Frau Bertha, Casa Barich
 Kother Fr. Rosa
 Liebetrau-Schneider H., Schriftsteller
 Mojonni Louis, Hôtel Excelsior

Müller Frau Elisabeth, Casa Mariotti
 Müller-Strübler Angelo, Selva fiorita
 Müser van Knorring Frau Olga, Villa Eugenia
 Pedrazzi-Balhuber Frau Betty, Post
 Ratter-Rittmeyer, Casa Tamaro
 Reuff Frau Julie, Casa Eugenia
 Richner Fr. Frieda, Sonnenheim
 Rost Fr. Rosa, Casa alle coste
 Rüegg-Fillieux Gustav, Ingenieur
 Schnell Frau Alice
 Schneider-Trachsler, Villa Margherita
 Stamm Wilhelm, al Bergamasc
 Vereinshaus Bethel, Familie Bomand
 Wanner Margrit, Diakonisse, Sonnenheim
 Werthmüller Paul, Casa Paolo
 Werthli-Schweizer, Châlet Lanz
 Widmer-Hofer Julius, « La Collinetta »
 Zbinden-Schafroth Chr., Sonnmatt

ORSELINA

Adamina-Bächtold Frau, Palazzo postale
 Amrein L., Villa Ebé
 Aebi Frau Mimy, Villa Sursum
 Aeberli Fr. Marie, Mimosa
 Aegler Elise, Missionsschwester
 Berger Ernst, Gärtner
 Blender Paul, Coiffeur
 Brauchli-Häberli E., Castello Bernese
 Brack-Meier Hans, Casa Forster
 Dempewolf Kilti Hermig, Villa Fragola
 Diacon-Suter Numa, Casa Sanssoussi
 Diacon-Suter Frau, Casa Sanssoussi
 Fröhlich-Leibius Martha, Casa Förster
 Geiser Frau Anna
 Geissberger U., Pension Mondésir
 Haas-Bühler K., Casa Roggero
 Haas-Bühler Frau, Casa Roggero
 Heilig-Schwendener Alfred
 Hiller-Weber Frau
 Jenny Friedolin, Villa Nirvana
 Isaaq-Rüesch Frau, Villa Aurelia
 Kellenberger, al Lorio

Keller-Ollen Else, La Coccinella
 Kienast S. Frau, Pension Mirafiori
 Kobelt A. Frl., Pension Annaberta
 Künzler G., Eco
 Kühne H.
 Kurhaus Viktoria
 Labhardt E. Frl., Villa Elisabeth
 Lecoultre Mario
 Lepper Frl. Emmy, Villa Lueginsland
 Lobsiger Albert, Friedheim
 Maier-Stucki Frau, Confiserie
 Martinoni Frau Ida
 Müller-Egger P., La Serenella
 Rickenbacher Frau Lylie
 Roth-Maurer Emil, Casa Metral
 Rutschmann M. Frau, Villa Aurelia
 Rügger-Gisler Frau, Casa Förster
 Schlegel Paul
 Schiess E., Bankprokurist
 Schmitt Frl. Elisabeth
 Schrembs, Friedheim
 Schreiber Frl. Lore, Kurhaus Montesana
 Schwyzer-Sommer Frau
 Sommer H. Frl.
 Steiner-Meyer Frau Bertha, Casa Madre
 Stelter-Lecoultre Ernst
 Stern Robert, Casa Roberto
 Tobler E. Frl., La Serenella
 Valär-Koch Georg, Pension/Rest. zur Post
 Vorbrodt Paul, Ingr. alla Preda
 Wachter A., Eco
 Walter-Zwingli Frau
 Zehnder G.

BRIONE s./MINUSIO

Consolascio-Haller E. Frau
 Engler-Wirth Frau, Villa Sxifraga
 Kuster Albert, Casa Bellavista
 Meyer-Rüegger Frau Marie
 Minod-Marchand, Gärtner
 Probst E. Frau, Casa Raeta
 Ritschard Gottfried, Gärtner

Schweydar Frau Margarete
 Tauber Fr. Dr., Villa Friama
 Nadig Arthur, Contra

ASCONA

Berner Traugott, Wäscherei/Glätterei
 Blattner-Herzog J., Elektr. Installationen
 Brugger-Iseli Traugott, Casa S. Pietro
 Brugger-Iseli Frau Clara, Casa S. Pietro
 Bürgin, Comestibles
 Bürgi-Wernli, Obergärtner, Casa Mettuno
 Bügler G., Farmacia del Borgo
 Christen Frau Rosa, Casa Hasler
 Class-Wüst, Pensione del sole
 Deuble Ernst
 Dekke G. Dr.
 Eberhardt Ernst, Sonnenhof
 Engler Walter, Bäckerei-Conditorei
 Fasler-Amsler E., Rist. Cristoforo
 Fleiner Fanny Frau Professor, Collina
 Furrer Dr. med. dent.
 Gehrer-Sprandel F., Monte Verità
 Gisler A., Casa Sabina
 Goetze-Evers Frau Gertrud, Villa Rosa
 Grob-Holzwarth H., Villa Sogno
 Gross Frau Dr. Frieda
 Gysin E. Sattler & Tapezierer
 Hanselmann H. Prof. & Frau, Casa Pozzorecco
 Hartmann-Flemming F., Villa Bernardo
 Hämmerli-Wüthrich H., Castelletto
 Hauser P. Frau, Casa Serena
 Heer Kaspar, Villa Favorita
 Heine-Zeller Frau Cornelia
 Hinderer-Wirz M. Frau, Casa Manasse
 Holenstein-Keller, alla vecchia Maggia
 Huber Frau, Hôtel Schweizerhof
 Jay von Seldeneck H. Frau, Villa Sogno
 Ilb-Berger Frau, Caffé Confiserie
 Kneubühler-Strässle, Baumeister, Casa Bara
 Kohler-Gerson Frau Hanna, Casa S. Stefano
 Lappe Franz, Casa Lontana
 Läser Hans, Rest. Golf

Lautenberg A. Ingr., Casa Giuditta, Saleggi
 Locher Eduard, Palazzo Postale
 Melik H. Frau, Casa Bellaria
 Mettler-Bär Frau, Casa Lucciola, Saleggi
 Müller-Stöckli, Lederwaren
 Müller Igo, Locanda Svizzera
 Nobs-Christ A., Kohlen- & Holzhandlung
 Oppenheimer-Engelhorn C., Villa Chiara
 Oppikofer, Gärtner
 Ottinger-Lüönd R., Casa Primula
 Peyer Frau Bertha, Palazzo postale
 Pfenninger Fr. Giulia, Libreria Fortuna
 Rapp Frau Magdalena, Casa Giardinetto
 Rieder E., Hôtel-Pension Castelletto
 Rohner-Schneider Familie, Casa Miramonti
 Rügsegger-Vogt Ernst
 Schaffner Rösi, Gärtnerin
 Scheibli-Gamper, Garage, Piazza
 Schober G., Casa Chiossa
 Schober-Klausen, Handelsgärtnerei
 Scholz H. Frau, Casa Poncini
 Schumacher-Muster Ernst, Saleggi
 Signorell-Berger Frau, Caffé/Confiserie
 Speck Frau Dr.
 Strocka P., Casa Borromeo
 Suter Fr. Lehrerin, Villa Erika
 Thommen Ernst, Casa Campagna
 Torbiörnssen A. Fr., Casa Fenesa
 Vogelsanger-Bösch Gottfried, Vorame
 Volkart Fr. Lilly, Kinderheim
 Von der Heydt Eduard, Baron, Monte Verità
 Weber J. Dr., Casa S. Giorgio
 Witzig P. Dr., Casa Tamaro
 Wielich-Missing Frau Ida, alla Crocetta
 Würigler-Class, Gärtner
 Wüscher Hans, Privat, Casa Bara
 Zinnow Frau Leonie, Casa Margot

RONCO, PORTO-RONCO

Bucherer Max, Prof. Porto-Ronco
 Glur-Weilenmann, Porto-Ronco
 Haab Alfred, Porto-Ronco

Hanig Oswald, Ronco
 Metzentin-Pfeiffer Frau Anna, Porto-Ronco
 Meyer-Weidmann, Porto-Ronco
 Lamberti-Heini Frau Evi, Ronco
 Rütschi Fr., Fontana Martina, Ronco
 Schöpfer-Stocker Frau Emma, Casa Carlotta, Ronco
 Schwendener-Schreiber E., Casa Fontanella,
 Porto-Ronco
 Stocker-Weidmann M., alla Cascata, Porto-Ronco
 Weiss-Rütschi Familie, Porto-Ronco
 Wernli Albert, Pensione Elisabetta, Livurgio

BRISSAGO

Buchser-Jungen Frau Elise
 Dierckx-Späti Frau, Pension Mirafiori
 Frauenerholungsheim Gabbiolo
 Frick-Hildebrand Frau Pauline, Casa Qualia
 Gerber-Hangartner, Vice-Direktor, Villa Elena
 Kindererholungsheim, Brissago
 Lubini-Ruge Gisella, Villa Myriam
 Murer-Pfister Joseph, Incella
 Pfister-Hiss Frau Anna, Rivabella
 Stucki-Meyer W., Hôtel Camelia
 Thoma-Ryser Frau Margeritta, Brenscino

SOLDUNO, LOSONE, ARCEGNO

Bauer Albert, Bäckermeister, Arcegno
 Baumann-Münger, Campo E. Pestalozzi, Arcegno
 Campo Enrico Pestalozzi, Jugendherberge, Arcegno
 Geschwister vom gemeinsamen Leben, Emaus,
 Losone
 Hämmerli M. Frau, Losone
 Rosenberger H., Arcegno
 Schürmann Niklaus, Privat, Solduno
 Schürmann Hans, Solduno
 Wettstein E., Gärtnerei, Solduno
 Wyss-Steuari, Gärtner, Casa Vivarelli, Solduno
 Würigler Ed., Diacon, Ospizio, Losone

**PONTE-BROLLA, TEGNA, VERSCIO,
CAVIGLIANO**

Bäschlin-Schneider, Architekt, Tegna
Brechtbühler-Strekeisen Anna, Cavigliano
Egli-Brand Frau Dr. Johanna, Ponte-Brolla
Hefti Heinrich, Verscio
Hefti Bruno, Geflügelfarm, Verscio
Hofmann Oskar, Maler, Verscio
Keller Emil, Verscio
Lanfranchi-Brunett Frau Ida, Tegna
Leutenegger-Pfeiffer Joh., Ponte-Brolla
Pflughaupt Paul, Tegna
Ryter Frau Marie, Cavigliano
Schneider-Tribolet R. Frau, Tegna
Thiess-Brändle Karl
Zurmühle-Trösch Frau Frieda, Cavigliano

**TENERO, GORDOLA, CUGNASCO,
QUARTINO, MAGADINO, VIRA**

Baumann Albert, Quartino
Brack Fr. Elisa, Fontanedo, Agarone
Canevascini Frau Margrit, Tenero
Cassini-Schneeberger Frau, Apotheke, Gordola
Feitknecht A. Gutsverwalter, Tenero
Honegger-Leemann, S. Abbondio
Jaberg-Stauffner Hans, Magadino
Koller-Rentsch, Cugnasco
Kropf-von Känel W., Cura, Tenero
Küng-Rabaglio Walter, Vira
Lergler-Schmid F., Casa Scamara, Gordola
Maurer-Walter Gottlieb, Tenero
Moebius O., Gaggiolo, Gordola
Müller-Baumann Hans, Gaggiolo, Gordola
Rossi-Grünenwald, Rist. Stella d'Oro, Tenero
Simon Adolf, Solarium, Gordola
Schneeberger-Schmutz Arnold, Gordola
Schwarz Frau Helene, Solario, Gordola
Schallenberger Fr., Tenero
Unholz-Sauerer, Papierfabrik, Tenero
Welti Heinrich, Tenero
Ziegler-Hug Rudolf, Vira
Zollinger-Frey, Gärtner, Tenero

Auswärtige.

Barich Frau Hedwig, Jakobstrasse 8, Winterthur
Bucher-Peter Frau Marie, Schlosserstr. 7,
Veltheim-Winterthur
Fleiner Fanny Frau Prof., Schanzengasse 29, Zürich
Klotz Ludwina, pr. Adr. Madame de Pury, Colombier
Kummer-Weber L. Frau, Schönauweg, Zug
Dr. A. von Muralt, Dolderstrasse 96, Zürich
Mühlemann-Minder Frau, Beaumontweg 22, Bern
Vögelin-Blum Frau Frieda, Lange Gasse 19, Basel
Baccala-Wolf Frau Marie, Viktoriastr. 27,
Wabern (Bern)
Zbinden C. Notar, Münsingen, (Bern)
Eisenmann-Biel G., Papierfabrik Biberist,
(Solothurn)
Ruf Emil, Villa Speranza, Oberhofen (Bern)
Schwarz Fr. Alice, Bibelheim Beatenberg (Bern)

